

**Zeitschrift:** Pionier : Zeitschrift für die Übermittlungstruppen  
**Herausgeber:** Eidg. Verband der Übermittlungstruppen; Vereinigung Schweiz. Feld-Telegraphen-Offiziere und -Unteroffiziere  
**Band:** 55 (1982)  
**Heft:** 2

**Vorwort:** L'uniforme  
**Autor:** Schürch, Balz

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# pionier

## Zeitschrift der Kommunikation

Offizielles Organ des Eidg. Verbandes der  
Übermittlungstruppen (EVU) und der Schweiz.  
Vereinigung der Feldtelegraphen-Offiziere und  
-Unteroffiziere (FTG)

Organe officiel de l'Association fédérale des  
Troupes de Transmission (AFTT) et de  
l'Association des Officiers et Sous-Officiers du  
Télégraphe de campagne

## Auflage

3800 Exemplare

## Erscheinung

Am 1. Dienstag des Monats  
(ausgenommen Doppelnummern)

## Redaktions- und Inserateschluss

Am 10. des Vormonats  
(ausgenommen Doppelnummern)

## Preis pro Einzelnummer

Fr. 2.60

## Nachdruck

Nur mit ausdrücklicher Bewilligung der  
Redaktion gestattet

## Redaktion und Inserateverwaltung

Berti und Hansjörg Spring,  
Industriestrasse 39, 8302 Kloten  
Telefon 01/8133085

## Regionalredaktionen

Rudolf Gartmann,  
Postfach 45, 8122 Binz  
Telefon G 041/421496, P 01/9802800

Philippe Vallotton,  
Avenue Secrétan 3, 1005 Lausanne  
Téléphone G 021/229166, P 021/229551

Dante Bandinelli,  
Via F. Zorzi 2, 6512 Giubiasco,  
Telefon 092/271166

## Adressänderungen

Walter Brogle,  
Weidholzstrasse 4, 8624 Grüt  
G 01/3623200, P 01/9322297

## Kassier

Peter Vital,  
Bergacherstrasse 6, 8630 Rüti,  
G 055/271049

## Postcheckkonto

Zürich 80-15666

## Druck und Versand

Buchdruckerei Stäfa AG,  
Postfach, 8712 Stäfa,  
Telefon 01/9281101

## L'uniforme

In un'enciclopedia ho trovato: Uniforme o divisa, speciale foggia del vestito che indica a quale corpo o categoria appartiene chi l'indossa e spesso ne precisa anche il grado o la funzione. L'u. è tipica dei corpi militari o di altri corpi analoghi. Già presso gli antichi Assiri, Egiziani, Greci e Romani il personale delle forze armate terrestri usava una u. che talora recava emblemi di forma o colore diversi a seconda del corpo. Nell'alto Medio Evo gli armati cristiani che parteciparono alle crociate ebbero una u. dalla forma di tunica; all'inizio dell'età moderna si diffusero particolari divise comprendenti fra l'altro larghi pantaloni alla spagnola; una prima regolamentazione dell'u. si ebbe in Francia nel Seicento.

Ecco dunque che non ci dovrebbe parere strano, per taluni addirittura inutile, portare l'uniforme militare per le nostre attività nel seno dell'ASTT; perché, come lo dice il nome della associazione, siano legati strettamente al nostro esercito.

Mi sembra che il portare la divisa militare (naturalmente in modo corretto, se non vogliamo essere controproducenti) non sarebbe nient'altro che un complemento più che adeguato agli sforzi fatti per un'istruzione fuori servizio, atta a migliorare il grado di prontezza delle nostre unità e a sottolineare la nostra politica di dissuasione.

È proprio questa volontà di dissuasione che ci dovrebbe animare a non ripiegare alle prima difficoltà anche se, certe volte, gli argomenti di certa gente ci lasciano perplessi.

Mi sembra importante, essere consci del fatto che, nella costellazione politica attuale, un'uniforme militare la dovremo comunque indossare; rimane da vedere quale e se perciò non è meglio indossare quella tramandataci dai nostri padri.

*Balz Schürch*

## In dieser Nummer

<b>SCHWEIZER INDUSTRIE:</b>	
<b>Die Welt der Präzision</b>	<b>2</b>
<b>DEUTSCHLAND:</b>	
<b>Digitales Telefon</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCHLAND:</b>	
<b>Fortschritte in der Digitaltechnik: PCM Schallplatte</b>	<b>5</b>
<b>TELECOMMUNICATIONS CIVILES:</b>	
<b>Sécurité par la Télécommunication (II)</b>	<b>6</b>
<b>PANORAMA:</b>	
<b>BAUEM-Veranstaltungen</b>	<b>8</b>
<b>ASTT: Informazioni regionali</b>	<b>13</b>
<b>FTG: Mitteilungen</b>	<b>13</b>
<b>EVU: Kontaktadressen</b>	<b>14</b>
<b>EVU: Regionaljournal</b>	<b>15</b>